



POLITIQUE DE PROTECTION DES DONNÉES ET DE CONFIDENTIALITÉ I

GRUPO PORTOBAY

VERSION I



SOMMAIRE

ENGAGEMENT DE PROTECTION DES DONNÉES ET DE CONFIDENTIALITÉ	3
DÉFINITIONS	3
ENTITÉ RESPONSABLE DU TRAITEMENT	4
CONTACTS DU RESPONSABLE DU TRAITEMENT DES DONNÉES	5
COLLECTE ET TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL	5
PRINCIPES JURIDIQUES	6
FONDEMENTS DE LÉGITIMITÉ	6
FINALITÉ DU TRAITEMENT	6
DÉLAI DE CONSERVATION DES DONNÉES	7
UTILISATION DE COOKIES	7
COMMUNICATION DE DONNÉES À D'AUTRES ENTITÉS	9
DESTINATAIRES DES DONNÉES	10
TRANFERTS INTERNATIONAUX DE DONNÉES	10
MESURES DE SÉCURITÉ	10
EXERCICE DES DROITS DES TITULAIRES DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL	11
RÉCLAMATIONS OU SUGGESTIONS ET COMMUNICATION D'INCIDENTS	12
COMMUNICATION D'INCIDENTS	12
MODIFICATION DE LA POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ	12
CONSENTEMENT EXPRÈS ET ACCEPTATION	13
RESPONSABLE DE LA PROTECTION DES DONNÉES	13



ENGAGEMENT DE PROTECTION DES DONNÉES ET DE CONFIDENTIALITÉ

PORTOBAY respecte toutes les normes juridiques communautaires et nationales applicables dans le cadre de la protection des données, de la confidentialité et de la sécurité de l'information.

PORTOBAY procède actuellement à la mise en place d'un système de protection des données à caractère personnel et d'un système de sécurité de l'information, de façon à garantir la conformité réglementaire et la démonstration ou la mise en évidence de la responsabilité institutionnelle en matière de protection des données et de sécurité de l'information, en mettant en place toutes les mesures techniques et organisationnelles nécessaires au respect du régime juridique général de la loi sur la protection des données, en vigueur, et au respect du régime juridique spécial du règlement général sur la protection des données, applicable à partir du 25 mai 2018.

Pour toute précision ou information complémentaire, ou encore pour exercer vos droits dans ce cadre, veuillez contacter le responsable de la protection des données de PORTOBAY en envoyant un courriel à mdpo@portobay.pt.

DÉFINITIONS

« Données à caractère personnel »

« Données à caractère personnel » : ce sont des informations relatives à une personne physique identifiée ou identifiable (« Titulaire des données »); est considérée identifiable, une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant. Sont considérés identifiants personnels, par exemple, un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, identifiants par voie électronique ou un ou plusieurs éléments spécifiques de l'identité physique, physiologique, génétique, mentale, économique, culturelle ou sociale de cette personne physique.



« Traitement des données à caractère personnel »

» Traitement » : il s'agit d'une opération ou d'une série d'opérations effectuées sur des données à caractère personnel ou sur des ensembles de données à caractère personnel, par des moyens automatisés ou pas, tels que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, la conservation, l'adaptation ou la modification, la récupération, la consultation, l'utilisation, la divulgation par transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, la comparaison ou l'interconnexion, la limitation, l'effacement ou la destruction.

« Cookies »

« Cookies » : ce sont des petits fichiers textes, contenant des informations considérées comme importantes, que les dispositifs utilisés pour accéder (ordinateurs, téléphones ou dispositifs mobiles) enregistrent, par le navigateur internet (browser), quand le Client ou l'utilisateur se connecte à un site Internet.

ENTITÉ RESPONSABLE DU TRAITEMENT

PORTOBAY, Sociedade Porto Bay Hotels e Resorts, SA, dont le siège est sis Rua do Gorgulho n 2, Funchal, au capital social de 50 000,00 €, immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Funchal, SIREN 511 140 916, ci-après désignée PORTOBAY, est l'entité responsable des sites Internet (« websites ») et des applications informatisées, ci-après désignées canaux ou applications, à travers lesquelles, les Utilisateurs ou Clients ont accès à distance aux services et aux produits PORTOBAY qui y sont présentés, commercialisés ou fournis, à tout moment.

L'utilisation des canaux ou des applications peut impliquer la réalisation d'opérations de traitement des données à caractère personnel, dont la protection, la confidentialité et la sécurité sont assurées par PORTOBAY, en tant qu'entité responsable de leur traitement, conformément aux termes de cette politique de protection des données et de confidentialité.



CONTACTS DU RESPONSABLE DU TRAITEMENT DES DONNÉES

Pour contacter le responsable de la protection des données de PORTOBAY, veuillez envoyer un courriel à dpo@portobay.pt, en décrivant le sujet de la demande et en indiquant une adresse courriel, un numéro de téléphone ou une adresse postale.

Pour toute autre question, vous pouvez contacter PORTOBAY, par les moyens suivants :

- Adresse postale : Rua do Gorgulho n. 2
- Courriel : info@portobay.pt
- Téléphone : +351 291 703 711

COLLECTE ET TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

PORTOBAY procède au traitement des données à caractère personnel strictement nécessaires à la fourniture des informations et au fonctionnement de ses canaux, conformément aux utilisations réalisées par les Utilisateurs ou Clients, qu'il s'agisse de données fournies par les Utilisateurs aux fins d'enregistrement de demandes ou d'obtention d'informations, de données fournies par les Clients pour adhérer à ces canaux, ou encore de celles qui résultent de l'utilisation des services fournis par PORTOBAY, notamment des accès, des consultations, des instructions, des transactions et autres enregistrements liés à leur utilisation.

L'utilisation ou l'activation de certaines fonctionnalités des canaux peuvent notamment impliquer le traitement de différents identifiants personnels directs ou indirects, tels que le nom, le domicile, les contacts, les adresses des dispositifs ou la localisation géographique, dès lors qu'il existe pour ce faire le consentement exprès de l'Utilisateur ou du Client.

Dans tous les cas, les Utilisateurs ou Clients seront toujours informés de la nécessité d'accéder à ces données pour l'utilisation des fonctionnalités des canaux en question.



Les données à caractère personnel collectées par PORTOBAY sont traitées par ordinateur, dans certains cas de façon automatisée, lors du traitement des fichiers ou de la définition des profils ainsi que dans le cadre de la gestion de la relation précontractuelle, contractuelle ou post-contractuelle, conformément aux normes nationales et communautaires en vigueur.

PRINCIPES JURIDIQUES

Toutes les opérations de traitement des données respectent les principes juridiques fondamentaux en matière de protection des données et de confidentialité, notamment en termes de leur circulation, légalité, loyauté, transparence, finalité, minimisation, conservation, exactitude, intégrité et confidentialité, PORTOBAY restant disponible pour prouver sa responsabilité à l'égard du titulaire des données ou de toute autre entité tierce qui a un intérêt légitime en la matière.

FONDEMENTS DE LÉGITIMITÉ

Toutes les opérations de traitement de données réalisées par PORTOBAY ont un fondement de légitimité, ne serait-ce que par le fait que le titulaire des données a donné son consentement pour le traitement de ses données à caractère personnel pour une ou plusieurs fins spécifiques, ou parce que le traitement est jugé nécessaire pour établir un contrat auquel le titulaire des données est partie ou pour mener à bien des démarches précontractuelles à la demande du titulaire des données, ou encore parce que le traitement est nécessaire pour respecter une obligation juridique à laquelle le responsable du traitement est soumis, ou finalement parce que le traitement est nécessaire pour servir les intérêts légitimes de PORTOBAY ou de tiers.

FINALITÉ DU TRAITEMENT

Toutes les données à caractère personnel traitées par les canaux de PORTOBAY sont destinées exclusivement à la fourniture d'informations aux Utilisateurs ou à la prestation de services souscrits par le Client et, en général, à la gestion de la relation précontractuelle, contractuelle ou post-contractuelle, avec les Utilisateurs ou avec les Clients.



Les données à caractère personnel collectées pourront, également et éventuellement, faire l'objet de traitement à des fins statistiques, pour des actions de divulgation d'informations ou des campagnes promotionnelles et pour des actions commerciales ou de marketing, notamment pour promouvoir des actions de divulgation de nouvelles fonctionnalités ou de nouveaux produits et services, par le biais de communication directe, soit par courrier postal, courrier électronique, SMS ou appels téléphoniques, ou tout autre service de communications électroniques.

Nonobstant le fait que les Utilisateurs ou Clients sont toujours informés au préalable et qu'ils doivent donner leur autorisation expresse au traitement de leurs données à ces dernières finalités, ils peuvent, à tout moment, exercer leur droit d'opposition à l'utilisation de leurs données à caractère personnel à des finalités qui vont au-delà de la gestion de la relation contractuelle, notamment à des fins marketing, pour l'envoi de communications informatives ou pour l'inclusion dans des listes ou des services informatifs. Pour ce faire, ils devront envoyer une demande écrite au Cabinet de protection des données de PORTOBAY conformément aux procédures indiquées ci-dessous.

DÉLAI DE CONSERVATION DES DONNÉES

Les données à caractère personnel seront conservées uniquement pendant la période nécessaire aux fins qui ont motivé leur collecte ou leur traitement ultérieur. Le respect de toutes les normes juridiques applicables en matière d'archives est garanti.

UTILISATION DE COOKIES

PORTOBAY peut éventuellement utiliser deux grandes catégories de « cookies » : des « cookies » sur ses sites Internet et des « cookies » sur ses canaux de communication électronique directe. Dans les deux cas, la possibilité de désactivation par les Utilisateurs ou les Clients est toujours garantie.

PORTOBAY utilise des « cookies » sur ses sites afin d'améliorer la performance et l'expérience de navigation des Utilisateurs et des Clients, en augmentant, d'une part la rapidité et la pertinence de la réponse et de l'autre, en éliminant la nécessité de renseigner à maintes reprises les mêmes informations.

L'utilisation de « cookies » aide les sites Internet à reconnaître les dispositifs des Utilisateurs et des Clients la prochaine fois que ceux-ci voudront y accéder. Dans certains cas, ils sont également indispensables à leur bon fonctionnement.



Les « cookies » utilisés par PORTOBAY, sur tous ses canaux, ne collectent pas d'informations à caractère personnel capables d'identifier les Utilisateurs ou les Clients; ils ne gardent que les informations génériques, notamment la forme d'accès ou la position géographique et la façon selon laquelle ils utilisent les canaux, entre autres. Les « cookies » ne retiennent que les informations liées aux préférences des Utilisateurs et des Clients, et aucun identifiant personnel n'est enregistré.

Les Utilisateurs et les Clients peuvent, à tout moment, via l'application informatique qu'ils utilisent pour naviguer sur internet (« browser »), prendre la décision d'être avertis quand ils reçoivent des « cookies » ainsi que de refuser leur entrée dans leur système.

En fonction de la finalité souhaitée, PORTOBAY peut éventuellement, lorsque cela se justifie, utiliser trois types différents de « cookies », selon les spécifications suivantes :

(i) « cookies » essentiels – certains « cookies » sont essentiels pour accéder à certains espaces des canaux en ligne; ils permettent la navigation et l'utilisation de leurs applications, comme l'accès aux espaces sécurisés des sites, à travers l'enregistrement de l'utilisateur – sans ses « cookies », les services qui exigent cet enregistrement ne pourraient pas être fournis ;

(ii) «cookies» de fonctionnalité – les « cookies » de fonctionnalité permettent de mémoriser les préférences de l'utilisateur en termes de navigation sur les sites Internet, évitant ainsi d'avoir à reconfigurer et personnaliser à chaque fois qu'il se rend sur le même site ;

(iii) «cookies» analytiques – ces « cookies » sont utilisés pour analyser la façon selon laquelle l'utilisateur utilise les sites Internet. Ils permettent ainsi de mettre en avant les articles ou les services susceptibles d'intéresser les utilisateurs, surveillent la performance des sites, permettent de savoir quelles pages sont les plus populaires, quelle méthode de connexion entre les pages est la plus efficace ou pour quelle raison certaines pages reçoivent des messages d'erreur – ces « cookies » sont utilisés uniquement à des fins de création et d'analyse statistique, sans ne jamais collecter d'informations à caractère personnel.

PORTOBAY peut ainsi fournir une expérience de grande qualité aux Utilisateurs et aux Clients, en personnalisant les informations et les offres, et en identifiant ou en corrigeant tout éventuel problème pouvant surgir dans le cadre de leur utilisation.



En relation au type de validité, il existe deux types de « cookies » :

(i) « Cookies » permanents – ce sont des « cookies » qui sont stockés sur les dispositifs utilisés pour accéder aux canaux (ordinateurs, portables, etc.), au niveau de l'application informatique utilisée pour naviguer sur internet (« browser ») et sont utilisés chaque fois que les Utilisateurs ou Les Clients se rendent à nouveau sur un canal – en général, ils sont utilisés pour orienter la navigation en fonction des centres d'intérêt de l'Utilisateur ou du Client, et permettent à PORTOBAY de fournir un service plus personnalisé ;

(ii) « cookies » de session – ce sont des « cookies » temporaires, qui sont générés et ne sont disponibles que jusqu'à ce que la session soit fermée. La prochaine fois que le Client/Utilisateur va accéder à son navigateur internet (« browser »), les « cookies » ne seront plus stockés – l'information obtenue permet de gérer les sessions, d'identifier les problèmes et de fournir une meilleure expérience de navigation.

Les Utilisateurs et Clients peuvent désactiver une partie ou la totalité des « cookies » à tout moment. Ils doivent pour ce faire, suivre les instructions disponibles dans chacune des applications informatiques utilisées pour naviguer sur internet (« browser »). Cependant, en désactivant les cookies, il se peut qu'ils ne peuvent plus accéder à certaines fonctionnalités des sites.

Toujours en ce qui concerne les canaux de communication électronique directe, PORTOBAY pourra également utiliser des « cookies » lors de l'ouverture des différentes communications électroniques envoyées, comme par exemple dans les « newsletters » et le courrier électronique, à des fins statistiques – ils lui permettront de savoir si ces communications sont ouvertes et de vérifier les clics sur les liens ou la publicité figurant dans ces communications.

En ce qui concerne cette catégorie de « cookies », Les Utilisateurs et Les Clients ont également la possibilité de désactiver l'envoi des communications électroniques en utilisant l'option mentionnée à cet effet en pied de page de celles-ci.

COMMUNICATION DE DONNÉES À D'AUTRES ENTITÉS



La fourniture d'informations ou la prestation de services de PORTOBAY à ses Utilisateurs ou Clients via les canaux peut éventuellement impliquer le recours à des services de tiers sous-traitants, y compris des entités dont le siège est sis en dehors de l'Union européenne, pour la prestation de certains services, ce qui peut impliquer l'accès, par ces entités, à des données à caractère personnel des Utilisateurs ou Clients.

Dans ces circonstances et chaque fois que cela s'avère nécessaire, PORTOBAY fera uniquement appel à des entités sous-traitantes qui présentent des garanties suffisantes d'exécution des mesures techniques et organisationnelles appropriées, de façon à ce que le traitement satisfasse aux exigences des normes applicables, ces garanties étant formalisées dans un contrat conclu entre PORTOBAY et chacun de ces tiers.

DESTINATAIRES DES DONNÉES

Sauf en vertu d'obligations légales, les données à caractère personnel des Utilisateurs ou Clients ne seront en aucun cas transmises à des tiers, qui ne sont pas des entités sous-traitantes ou des destinataires légitimes. De même, les données ne seront pas transmises à d'autres fins que celles susmentionnées.

TRANFERTS INTERNATIONAUX DE DONNÉES

Tout transfert de données à caractère personnel vers un pays tiers ou une organisation internationale ne sera effectué qu'en vertu des obligations légales ou dès lors que ce transfert répond aux normes juridiques communautaires et nationales applicables en la matière.

MESURES DE SÉCURITÉ



Attendu les techniques les plus avancées, les coûts d'application et la nature, le champ d'action, le contexte et les finalités du traitement, ainsi que les risques de probabilité et de gravité variable, pour les Utilisateurs ou Clients, PORTOBAY et toutes les entités qui sont sous-traitantes appliquent les mesures techniques et organisationnelles appropriées pour assurer un niveau de sécurité adapté au risque.

Pour ce faire, différentes mesures de sécurité ont été adoptées de façon à protéger les données à caractère personnel contre leur diffusion, perte, utilisation inappropriée, modification, traitement ou accès non autorisé, ainsi que contre toute autre forme de traitement illégal.

Il incombe exclusivement aux Utilisateurs ou Clients de garder secrets leurs codes d'accès, en ne les partageant pas avec des tiers, et en devant, également, dans le cas particulier des applications informatiques utilisées pour accéder aux canaux, maintenir et conserver les dispositifs d'accès dans des conditions de sécurité optimales et respecter les pratiques de sécurité conseillées par les fabricants et/ou opérateurs, notamment quant à l'installation et à la mise à jour des applications de sécurité nécessaires, notamment les antivirus.

S'il s'avère nécessaire de sous-traiter des services à des tiers qui peuvent avoir accès aux données à caractère personnel des Utilisateurs ou Clients, les sous-traitants de PORTOBAY seront tenus non seulement d'adopter les mesures et les protocoles de sécurité en termes d'organisation et de mesures à caractère technique nécessaires à la protection de la confidentialité et à la sécurité des données à caractère personnel, mais aussi d'empêcher l'accès non autorisé, la perte ou la destruction des données à caractère personnel.

EXERCICE DES DROITS DES TITULAIRES DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Les Utilisateurs et Clients de PORTOBAY peuvent, en tant que titulaires de données à caractère personnel, à tout moment, procéder à l'exercice de leurs droits de protection des données et de confidentialité, notamment des droits d'accès, rectification, effacement, portabilité, limitation, ou opposition au traitement, conformément aux limitations prévues dans les normes applicables.

Toute demande d'exercice des droits de protection des données et de confidentialité doit être adressée, par écrit, par leur titulaire, au responsable de la protection des données, conformément à la procédure et au contact indiqué ci-dessous.



RÉCLAMATIONS OU SUGGESTIONS ET COMMUNICATION D'INCIDENTS

Les Utilisateurs et Clients PORTOBAY ont le droit de présenter une réclamation, en enregistrant la réclamation sur le livre de réclamations ou en la déposant auprès des autorités régulatrices.

Les Utilisateurs et Clients PORTOBAY peuvent également faire des suggestions en envoyant un courriel au responsable de la protection des données.

COMMUNICATION D'INCIDENTS

PORTOBAY a mis en place un système de gestion des incidents dans le cadre de la protection des données, de la confidentialité et de la sécurité de l'information.

Si un Utilisateur ou un Client souhaite communiquer la survenance d'une quelconque violation des données à caractère personnel, qui entraîne, de façon accidentelle ou illégale, la destruction, la perte, la modification, la divulgation ou l'accès, non autorisés à des données à caractère personnel transmises, conservées ou soumises à tout autre type de traitement, il peut entrer en contact avec le responsable de la protection des données ou utiliser les contacts généraux de PORTOBAY, indiqués ci-dessus.

MODIFICATION DE LA POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

De façon à garantir la mise à jour, le développement et l'amélioration continue de cette politique de protection des données et de confidentialité, PORTOBAY peut, à tout moment, procéder à des modifications, jugées appropriées ou nécessaires, leur publication dans différents canaux étant assurée afin d'en garantir la transparence et la communication aux Utilisateurs et Clients.



CONSENTEMENT EXPRÈS ET ACCEPTATION

Les termes de la politique de protection des données et de confidentialité sont complémentaires des termes et dispositions, en matière de données à caractère personnel, prévus dans les Conditions générales d'utilisation des canaux PORTOBAY.

La mise à disposition libre, spécifique et informée des données à caractère personnel par leur titulaire implique la connaissance et l'acceptation des conditions figurant dans cette politique. En effet, en utilisant les canaux ou en mettant à disposition leurs données à caractère personnel, les Utilisateurs et Clients autorisent expressément leur traitement, conformément aux règles définies dans chacun des canaux ou des instruments de collecte applicables.

RESPONSABLE DE LA PROTECTION DES DONNÉES

Pour exercer tout type de droit de protection des données et de confidentialité ou pour toute question liée aux thèmes de la protection des données, de la confidentialité et de la sécurité de l'information, les Utilisateurs et Clients de PORTOBAY, peuvent entrer en contact avec le responsable de la protection des données, en envoyant un courriel à mdp@portobay.pt, en décrivant l'objet de la demande et en indiquant une adresse de courrier électronique, un numéro de téléphone ou une adresse postale pour la réponse.